

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 2 9 7 2 4 9 6 1 I P \*

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) FN 129 724 961 JP

|                                                                                                                                                                                                                       |  |                           |  |                                  |  |                                                                                                                                                                |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------|--|----------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                             |  | 受付年月日 Date mailed         |  | 受付時刻 Time mailed                 |  | 時 (hour)                                                                                                                                                       |  | 分 (Minute)   |  | 郵便料金 Postage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 諸料金 Others charges                                                                                                                                         |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                       |  | 年 (Year)<br>2021          |  | 月 (Month)<br>09                  |  | 日 (Date)<br>17                                                                                                                                                 |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                            |  |                           |  |                                  |  | 合計金額 Postage Paid                                                                                                                                              |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 円 (yen)                                                                                                                                                    |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                           |  |                                  |  |                                                                                                                                                                |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
| TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                                                              |  |                           |  |                                  |  | To (Addressee) Name & Address                                                                                                                                  |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | Postal Code 37655                                                                                                                                          |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                           |  |                                  |  | Park Ji-young<br>Park Ji-young<br>42, Yugang-gil 10-beon-gil, Yeonil-eup, Nam-gu, Pohang-si,<br>Gyeongsangbuk-do (Yeonil-eup, Yugang Koaru 2 complex 201/1606) |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                            |  |                           |  |                                  |  | Country KOREA                                                                                                                                                  |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | TEL 010-9533-9680<br>FAX 010-9533-9680                                                                                                                     |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                           |  |                                  |  |                                                                                                                                                                |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
| HSコード HS tariff number                                                                                                                                                                                                |  | 内容品の原産国 Country of origin |  | 内容品の個数 Number of items contained |  | 正味重量 Net weight g                                                                                                                                              |  | 内容品の価格 Value |  | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains.<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                           |  | 2                                |  |                                                                                                                                                                |  | USD12.40     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                           |  | 1                                |  |                                                                                                                                                                |  | USD6.86      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                           |  |                                  |  |                                                                                                                                                                |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                           |  |                                  |  |                                                                                                                                                                |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                         |  |                           |  |                                  |  |                                                                                                                                                                |  |              |  | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 1926 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開破される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                           |  |                                  |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                         |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。<br><b>(To Post and Customs Officer)</b><br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b> |  |  |  |
| ご署名 Signature of the sender<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan                                                                                                                                                      |  |                           |  |                                  |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br>番目 / 個中<br>Total number of pieces                                                                                       |  |              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                            |  |  |  |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 2 9 7 2 4 9 6 1 | P \*

item number

FN 129 724 961 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    |                                            |                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                             |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 09 17 |                                          | 配達日時 (Date/time of delivery)                                                                                                                                     |                    | ご署名 (Signature of recipient)               |                                                               |
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                    |  |                                                                |                                          | To (Addressee) Name & Address                                                                                                                                    |                    |                                            |                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          | Park Ji-young<br>Park Ji-young<br>42, Yugang-gil 10-beon-gil, Yeonil-eup, Nam-gu, Pohang-si,<br>Gyeongsangbuk-do (Yeonil-eup, Yugang Koaru 2<br>complex 201/1606 |                    |                                            |                                                               |
| Postal Code 135-0064                                                                                                                                                                                                     |  | JAPAN                                                          |                                          | Postal Code 37655                                                                                                                                                |                    |                                            |                                                               |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                                            |                                          | Country KOREA                                                                                                                                                    |                    |                                            |                                                               |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                                                                                                           | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                            | TEL 010-9533-9680                                             |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                          | 2                                                                                                                                                                |                    | USD12.40                                   | FAX 010-9533-9680                                             |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                          | 1                                                                                                                                                                |                    | USD6.86                                    | 次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains. |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    |                                            | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift                           |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    |                                            | <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample            |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    |                                            | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods      |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    |                                            | <input type="checkbox"/> その他<br>Others                        |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    |                                            | <input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods                |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    |                                            | <input type="checkbox"/> 書類<br>Documents                      |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                 |                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                  |                    | 1926 Yen                                   |                                                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces                                                                                                                                  |                    | ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。 |                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          | 番目<br>個中<br>Total number of pieces                                                                                                                               |                    |                                            |                                                               |

**Customs declaration:** ☐ Please enclose in the pouch

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 09 / 17

**作成地 (Place) :** Tokyo

**依頼主 (Sender):**

Japan Drug Store Sayuri Japan  
Japan Drug Store Sayuri Japan  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo  
135-0064, JAPAN

郵便物番号 (Mail Item No.): EN129724961JP

**送達手段** (Shipped Per) :E M S

**支払い条件**(Terms of Payment):

備考 (Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒ 無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

TEL +82-70-8028-0951

**お届け先 (Addressee):**  
Park Ji-young  
Park Ji-young  
42, Yugang-gil 10-beon-gil, Yeonil-eup, Nam-gu,  
Pohang-si,  
Gyeongsangbuk-do (Yeonil-eup, Yugang Koaru 2  
complex 201/1606  
37655, KOREA

TEL 010-9533-9680

FAX 010-9533-9680

[illegible]

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Savuri Japan

**Invoice: 1 Please enclose in the pouch**



(item number) EN 129 724 961 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                            |                         |                                     |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 09 17 |                                          | 損害要償額<br><br>総重量<br>Total gross weight                                                                                                                                                                                     |                         | 郵便料金 諸料金<br><br>合計金額 Postage Paid   |                   |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | g                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                            |                         |                                     |                   |
| Postal Code 135-0064 JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                               |  |                                                                |                                          | To (Addressee) Name & Address<br>Park Ji-young<br>Park Ji-young<br>42, Yugang-gil 10-beon-gil, Yeonil-eup, Nam-gu, Pohang-si,<br>Gyeongsangbuk-do (Yeonil-eup, Yugang Koaru 2<br>complex 201/1606<br><br>Postal Code 37655 |                         |                                     |                   |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          | Country KOREA                                                                                                                                                                                                              |                         |                                     |                   |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                                                                                                                                                                     | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value                     | TEL 010-9533-9680 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                            |                         |                                     | Health food       |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                            |                         | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 1926 Yen |                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の標記のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br><div style="text-align: right;">           個中<br/>Total number of pieces         </div>                                                                                           |                         |                                     |                   |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                            |                         |                                     |                   |

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                |                                        |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Time 24 Building<br/>2-4-32 Aomi<br/>Koto-ku<br/>Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>TEL +82-70-8028-0951</p> <p>FAX</p> | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p> |
| <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p>                                                                                                               |                                        |                                            |



お問い合わせ番号(item number): EN 129 724 961 JP

|                                                                                                                       |  |                                               |  |                                      |  |                                    |  |                                                                                                                                                                                                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|--|--------------------------------------|--|------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  | Japan<br>135-0064<br>TEL +82-70-8028-0951     |  | FAX<br>135-0064<br>TEL 010-9533-9680 |  | Country KOREA<br>TEL 010-9533-9680 |  | Park Ji-young<br>Park Ji-young<br>42, Yugaeng-gil, Yeonil-eup, Nam-gu, Pohang-si,<br>Gyeongsangbuk-do (Yeonil-eup, Yugaeng Koaru 2<br>complex 201/1606<br>Postal Code 37655                                         |  |
| 内容品詳細<br>Health food<br>Health food                                                                                   |  | HSコード<br>2<br>1                               |  | 原産国<br>正味重量<br>個数                    |  | 価格<br>USD12.40<br>USD6.96          |  | 損害賠償額 (円)<br>商品見本<br>贈物 <input type="checkbox"/> 商品見本 <input type="checkbox"/><br>贈用品 <input checked="" type="checkbox"/> 贈用品 <input type="checkbox"/><br>返送品 <input type="checkbox"/> 返送品 <input type="checkbox"/> |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                         |  | No commercial value for customs purpose only. |  | 1926                                 |  | 日本円換算額合計 (円)<br>1926               |  | 受付日付印 Date Stamp                                                                                                                                                                                                    |  |
| 10年保存<br>受付局控                                                                                                         |  | 10年保存<br>受付局控                                 |  | 10年保存<br>受付局控                        |  | 10年保存<br>受付局控                      |  | 10年保存<br>受付局控                                                                                                                                                                                                       |  |